



TLKR T40/T41 Owner's Manual



68015000921-DB



TLKR T40/T41 Owner's Manual EN

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

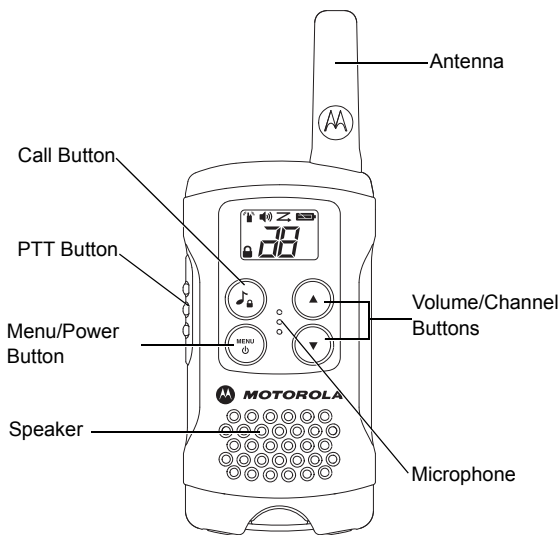
Attention!

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

Package Contents

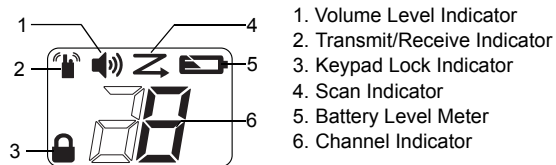
- TLKR T40/T41 Radio (2 units)
- Belt Clip (2 units)
- TLKR T40/T41 Owner's Manual

Radio Controls



Display

Preparing Your Radio



Installing the Battery

1. Make sure your radio is OFF.
2. To remove the battery compartment door, press the tab at the bottom of the compartment door. Remove the door. Insert 3 AAA batteries into the battery compartment.
3. Replace the battery compartment door.

Battery Level and Low Battery Alert



Blinks when battery is low; replace batteries immediately.

Basic Radio Operations

Read this reference guide completely before attempting to operate the unit.

Turning Your Radio On/Off

Press and hold the **MENU/** button to turn your radio ON/OFF.

Adjusting the Volume

Adjust the volume by pressing the **▲** and **▼** buttons.

Adjusting the Sound (Key Beeps)

Your radio emits a beep each time one of the buttons is pressed (except the PTT button).

Press and hold the **▼** button while turning the radio ON to switch the sound OFF.

To turn this sound ON, turn the radio OFF and ON again without pressing the **▼** button.

Selecting a Channel

In order to speak to someone, both your radios must be set to the same channel.

To select a channel:

1. **MENU/** button to enter Menu.
2. **▲** or **▼** to the required channel.
3. Press **PTT** button to confirm the selection.

Talking on Your Radio

1. Hold your radio 5–8 cm from your mouth.
2. Press and hold the **PTT** button while speaking. The **📞** icon appears on the display.
3. Release the **PTT** button. You can now receive incoming calls. When you do, the **📞** icon appears on the display. To respond, repeat procedure from step 1.

Note: When you continue to transmit for 60 seconds, the radio emits TX Time Out tone and the **📞 icon flashes. The radio will stop transmitting.**

Navigating through the Menu

1. To enter the Menu, press the **MENU/** button.
2. Additional presses of the **MENU/** button will advance you through the Menu.
3. To exit the Menu function, do one of the following:
 - a. Press and hold the **MENU/** button.
 - b. Press the **PTT** button.
 - c. Wait 10 seconds until the unit automatically returns to "Normal" mode.

Features on Your Radio

Call Tone

Your radio is equipped with a call tone.

To transmit a call tone, press the **🎵/🔒** button.

Channel Scan Mode

Enables your radio to scan for active channels. When activity is detected, your radio lands (stays) on that channel (for 2 seconds). To transmit on that channel, press the **PTT** button. When activity on the landed channel ends, your radio continues scanning other channels.

To turn the channel scan ON:

1. **MENU/** to enter Menu. Advance until **🔍** blinks.
2. **🎵/🔒** to turn ON channel scan.

MENU/ or **PTT** to turn OFF Scan mode.

Key Lock

Press and hold **🎵/🔒** until **🔒** appears to lock the keypad.

Press and hold **🎵/🔒** until **🔒** disappears to unlock the keypad.

Monitor Mode

Enables you to listen for weak signals on the current channel. To turn the Monitor Mode ON:

1. **MENU/** button to enter menu. Advance through the menu until **📞** icon blinks.
2. Press the **🎵/🔒** button for continuous listening. The **📞** icon continues to blink.

To turn the Monitor Mode OFF:

Press the **MENU/** button to return to "Normal" mode. The **📞** icon stops blinking.

Roger Beep

Sounds to indicate the end of a **PTT** transmission. It can be heard through the speaker when Key Beep is on. It cannot be heard through the speaker if Key Beep is turned off.

Press and hold the **▲** button while turning the radio ON to turn the Roger Beep ON. Repeat the step to turn Roger Beep OFF.

Automatic Power Save

For better battery life, your radio is designed to switch to Power Save mode when there has been no transmissions after 3 seconds. The radio can receive transmissions in this mode.

Specifications

Channels	8 PMR
Frequency	446.00625 – 446.09375 MHz
Power Source	3 AAA Alkaline Batteries
Range	Up to 4 km*
Battery Life	16 Hours (under typical use conditions)

*Range may vary depending on environmental and/or topographical conditions.

Frequency Chart

Channel	Freq. (MHz)	Channel	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Warranty Information

The authorized Motorola Solutions dealer or retailer where you purchased your Motorola Solutions two-way radio and/or original accessories will honour a warranty claim and/or provide warranty service.

Please return your radio to your dealer or retailer to claim your warranty service. Do not return your radio to Motorola Solutions. In order to be eligible to receive warranty service, you must present your receipt of purchase or a comparable substitute proof of purchase bearing the date of purchase. The two-way radio should also clearly display the serial number. The warranty will not apply if the type or serial numbers on the product have been altered, deleted, removed, or made illegible.

What Is Not Covered By The Warranty

- Defects or damage resulting from use of the Product in other than its normal and customary manner or by not following the instructions in this user manual.
- Defects of damage from misuse, accident or neglect.
- Defects of damage from improper testing, operation, maintenance, adjustment, or any alteration or modification of any kind.
- Breakage or damage to aerials unless caused directly by defects in material or workmanship.
- Products disassembled or repaired in such a manner as to adversely affect performance or prevent adequate inspection and testing to verify any warranty claim.
- Defects or damage due to range.
- Defects or damage due to moisture, liquid or spills.
- All plastic surfaces and all other externally exposed parts that are scratched or damaged due to normal use.
- Products rented on a temporary basis.
- Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal usage, wear and tear.

Copyright Information

The Motorola Solutions products described in this manual may include copyrighted Motorola Solutions computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola Solutions certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program. Accordingly, any copyrighted Motorola Solutions computer programs contained in the Motorola Solutions products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola Solutions. Furthermore, the purchase of Motorola Solutions products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of

Motorola Solutions, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2012 and 2016 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Benutzerhandbuch für TLKR T40/T41 de-DE

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für tragbare Funkgeräte

Achtung!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

Packungsinhalt

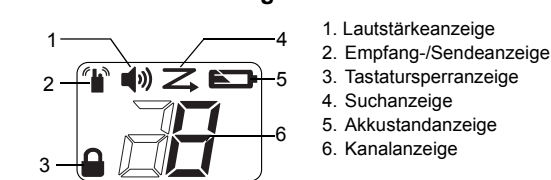
- TLKR T40/T41-Funkgerät (2 Einheiten)
- Gürtelclip (2 Einheiten)
- Benutzerhandbuch für TLKR T40/T41

Bedienelemente des Funkgeräts



Display

Vorbereiten des Funkgeräts



Einlegen des Akkus

1. Vergewissern Sie sich, dass das Funkgerät ausgeschaltet ist.
2. Drücken Sie zum Entfernen der Klappe des Batteriefachs auf die Lasche unten am Batteriefach. Nehmen Sie die Abdeckung vom Gerät. Legen Sie 3 AAA-Batterien in das Batteriefach ein.
3. Bringen Sie die Klappe des Batteriefachs wieder an.

Akkustandanzeige und Hinweis auf leere Batterien

🔋 Blinkt, wenn der Akkustand niedrig ist; Batterien sind dann sofort auszuwechseln.

Grundlegende Funktionen des Funkgeräts

Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Ein-/Ausschalten des Funkgeräts

Halten Sie die Taste **MENU/** gedrückt, um das Funkgerät ein- oder auszuschalten.

Anpassen der Lautstärke

Passen Sie die Lautstärke durch Drücken der Tasten **▲** und **▼** an.

Anpassen des Tons (Tastentöne)

Das Funkgerät gibt einen Signaltton aus, sobald eine der Tasten gedrückt wird (mit Ausnahme der PTT-Taste).

Halten Sie die **▼**-Taste gedrückt, während Sie das Funkgerät einschalten. Dadurch wird der Ton ausgeschaltet.

Wenn Sie den Ton einschalten möchten, schalten Sie das Funkgerät AUS und dann wieder EIN, ohne dabei die Taste **▼** zu drücken.

Auswählen eines Kanals

Damit ein Gespräch möglich ist, müssen beide Funkgeräte auf denselben Kanal eingestellt sein.

So wählen Sie einen Kanal aus:

1. Drücken Sie die Taste **MENU/**, um das Menü aufzurufen.
2. **▲** oder **▼**, um zum gewünschten Kanal zu gelangen. Drücken Sie die **PTT**-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

Sprechen auf dem Funkgerät

1. Halten Sie das Funkgerät 5 bis 8 cm von Ihrem Mund entfernt.
2. Halten Sie die Taste **PTT** gedrückt, während Sie sprechen. Das Symbol **📞** erscheint auf dem Display.
3. Lassen Sie die Taste **PTT** los. Sie können jetzt eingehende Anrufe annehmen. Dabei erscheint das Symbol **📞** auf dem Bildschirm. Um zu antworten, wiederholen Sie Schritt 1.

Hinweis: Wenn Sie fortfahren und 60 Sekunden lang übertragen, gibt das Funkgerät einen TX-Zeitüberschreitungston aus, und das Symbol **📞 blinkt. Das Funkgerät unterbricht die Übertragung.**

Navigieren durch das Menü

1. Drücken Sie zum Aufrufen des Menüs die Taste **MENU/**.
2. Durch weiteres Betätigen der Taste **MENU/** bewegen Sie sich im Menü fort.
3. Um die Menüfunktion zu verlassen, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:
 - a. Halten Sie die Taste **MENU/** gedrückt.
 - b. Drücken Sie die **PTT**-Taste.
 - c. Warten Sie 10 Sekunden lang, bis das Gerät automatisch in den Modus „Normal“ zurückkehrt.

Funktionen und Merkmale des Funkgeräts

Rufton

Das Funkgerät verfügt über einen Rufton.

Drücken Sie zum Senden eines Ruftons die Taste **🎵/🔒**.

Kanalsuchmodus

Ermöglicht, dass das Funkgerät nach aktiven Kanälen suchen kann. Wenn Aktivität entdeckt wird, landet bzw. bleibt das Funkgerät auf diesem Kanal (2 Sekunden lang). Drücken Sie zum Übermitteln auf diesem Kanal die Taste **PTT**. Wenn die Aktivität auf dem gelandeten Kanal endet, sucht das Funkgerät auf anderen Kanälen weiter.

So schalten Sie die Kanalsuche EIN:

1. Drücken Sie die Taste **MENU/**, um das Menü aufzurufen. Fahren Sie so lange fort, bis **🔍** blinkt.
2. **🎵/🔒**, um die Kanalsuche auf EIN zu setzen.

MENU/ oder **PTT** zum Ausschalten des Suchmodus.

Tastensperre

Halten Sie **🎵/🔒** gedrückt, bis **🔒** angezeigt wird, um das Tastenfeld zu sperren.

Halten Sie **🎵/🔒** gedrückt, bis **🔒** nicht mehr angezeigt wird, um das Tastenfeld zu entsperren.

Monitormodus

Ermöglicht es Ihnen, auf dem aktuellen Kanal auf schwache Signale zu achten.

So schalten Sie den Monitormodus EIN:

1. Taste **MENU/** zum Aufrufen des Menüs. Bewegen Sie sich im Menü fort, bis das Symbol **📞** blinkt.
2. Drücken Sie die Taste **🎵/🔒**, um kontinuierlich abzuhören. Das **📞**-Symbol blinkt weiterhin.

So schalten Sie den Monitormodus AUS:

Drücken Sie die Taste **MENU/**, um zum Modus „Normal“ zurückzukehren. Das **📞**-Symbol hört auf zu blinken.

Roger-Signaltton

Ertönt, um darauf hinzuweisen, dass das Ende einer **PTT**-Übertragung erreicht ist. Der Ton kann über den Lautsprecher gehört werden, wenn die Tastentöne eingeschaltet sind. Er kann nicht über den Lautsprecher gehört werden, wenn die Tastentöne ausgeschaltet sind.

Halten Sie die **▲**-Taste gedrückt, während Sie das Funkgerät einschalten. Dadurch wird der Roger-Signaltton ein- bzw. ausgeschaltet. Wiederholen Sie den Schritt, um den Roger-Signaltton auszuschalten.

Automatischer Energiesparmodus

Um eine längere Akkulebensdauer gewährleisten zu können, schaltet das Funkgerät in den Stromsparmodus, wenn 3 Sekunden lang keine Übertragung stattgefunden hat. Das Funkgerät kann in diesem Modus Übertragungen empfangen.

Kanäle	8 PMR
Frequenz	446.00625 - 446.09375 MHz
Stromversorgung	3 AAA-Alkalibatterien
Bereich	bis zu 4 km*
Akkubetriebsdauer	16 Stunden (unter normalen Nutzungsbedingungen)

* Reichweite kann je nach Umwelt- bzw. topografischen Bedingungen unterschiedlich ausfallen.

Kanal	Freq. (MHz)	Kanal	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Garantieinformationen

Der autorisierte Motorola Solutions Händler oder Vertriebspartner, bei dem Sie Ihr Motorola Solutions Sprechfunkgerät und/oder das Originalzubehör gekauft haben, nimmt Garantieansprüche entgegen und/oder bietet die entsprechenden Garantieleistungen. Bringen Sie bitte Ihr Sprechfunkgerät zu Ihrem Motorola Solutions Händler oder Vertriebspartner, um Ihre Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Senden Sie das Sprechfunkgerät nicht zum Hersteller Motorola Solutions ein. Damit Sie die Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem Sprechfunkgerät muss außerdem die Seriennummer deutlich erkennbar sein. Die Garantieansprüche werden hinfällig, wenn die Typen- oder Seriennummern auf dem Produkt geändert, entfernt oder ungültig gemacht wurden.

Garantieausschluss

Defekte oder Schäden, die sich aus unsachgemäßer oder unüblicher Handhabung oder Nichtbefolgung der in diesem Handbuch vorgegebenen Anweisungen ergeben. Defekte oder Schäden, die auf Missbrauch, Unfall oder Versäumnis zurückzuführen sind. Defekte oder Schäden, die auf nicht ordnungsgemäßes Testen, Betreiben, Warten, Einstellen oder auf irgendwelche Änderungen und Modifikationen zurückzuführen sind. Bruch oder Beschädigung der Antennen, sofern dies nicht direkt auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist. Produkte, die so zerlegt oder repariert worden sind, dass sie den Betrieb des Produkts oder eine angemessene Untersuchung und Prüfung zur Feststellung des Garantieanspruches unmöglich machen. Defekte oder Schäden aufgrund der Reichweite. Defekte oder Schäden aufgrund von Feuchtigkeitseinwirkungen und Eindringen von Flüssigkeiten. Alle Kunststoffoberflächen und alle anderen freiliegenden Teile, die durch normale Nutzung zerkratzt oder beschädigt sind. Produkte, die über einen beschränkten Zeitraum gemietet sind. Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Auswechseln von Teilen aufgrund normaler Nutzung, Verschleißerscheinungen und Abnutzung.

Urheberrechtshinweise

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Solutions-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, einschließlich, aber nicht nur begrenzt auf die Rechte zum Nachdruck oder der Vervielfältigung in jeglicher Form ausschließlich der Firma Motorola Solutions vorbehalten. Entsprechend dürfen keine in den Produkten von Motorola Solutions enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions weder ausdrücklich noch

stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, außer der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken von Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. © 2012 – 2016 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

TLKR T40/T41 – Guide d'utilisation fr-FR

Sécurité des produits et exposition RF pour les radios professionnelles portatives

ATTENTION !

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Contenu de l'emballage

- Radio TLKR T40/T41 (2 unités)
- Clip de ceinture (2 unités)
- Guide d'utilisation de la radio TLKR T40/T41

Commandes radio



Écran

Préparation de votre radio

	1. Indicateur du niveau de volume
	2. Indicateur de transmission/ réception
	3. Indicateur de verrouillage du clavier
	4. Indicateur de lecture
	5. Niveau de la batterie
	6. Indicateur de canal

Installation de la batterie

- Assurez-vous que la radio est ÉTEINTE.
- Pour retirer le cache du compartiment à piles, appuyez sur l'ergot situé sous la porte du compartiment. Retirez le couvercle. Insérez 3 piles AAA dans le compartiment prévu à cet effet.
- Remettez en place le cache du compartiment à piles.

Niveau de la batterie et alerte de batterie faible

Clignote lorsque le niveau de la batterie est faible ; remplacez immédiatement les piles.

Fonctionnement de base

Lisez le présent guide de référence dans son intégralité avant d'utiliser la radio.

Mise sous/hors tension de la radio

Maintenez le bouton **MENU**/ pour mettre votre radio sous/hors tension.

Réglage du volume

Réglez le volume en appuyant sur les boutons ▲ et ▼.

Réglage du son (bip touches)

Votre radio émet un signal sonore chaque fois que l'un des boutons est activé (sauf le bouton PTT).

Maintenez le bouton ▼ enfoncé tout en allumant la radio pour désactiver le son.

Pour activer ce son, éteignez la radio, puis rallumez-la sans appuyer sur le bouton ▼.

Sélection d'un canal

Pour parler à quelqu'un, les deux radios doivent être définies sur le même canal.

Pour sélectionner un canal :

- Bouton **MENU**/ pour accéder au menu.
- ▲ ou ▼ pour accéder au canal souhaité.

Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer la sélection.

Communication à l'aide de la radio

- Maintenez la radio à une distance de 5 à 8 cm de votre bouche.
- Appuyez sur le bouton **PTT**, puis maintenez-le enfoncé lorsque vous parlez. L'icône apparaît sur l'écran.
- Relâchez le bouton **PTT**. Vous pouvez désormais recevoir des appels entrants. Dans un tel cas, l'icône apparaît sur l'écran. Pour répondre, répétez la procédure à partir de l'étape 1.

Remarque : Si vous choisissez de poursuivre la transmission pendant 60 secondes, la radio émet un son de délai de transmission et l'icône clignote. La radio arrête la transmission.

Navigation dans le menu

- Pour ouvrir le menu, appuyez sur le bouton **Menu**/.
- Des pressions supplémentaires sur le bouton **MENU**/ vous permettent d'avancer dans le menu.
- Pour quitter la fonction de menu, effectuez l'une des étapes suivantes :
 - Maintenez enfoncé le bouton **MENU**/.
 - Appuyez sur le bouton **PTT**.

Attendez 10 secondes, jusqu'à ce que l'appareil revienne automatiquement à l'état « normal ».

Fonctionnalités de la radio

Tonalité d'appel

Votre radio est équipée d'une tonalité d'appel.

Pour transmettre une tonalité d'appel, appuyez sur le bouton / .

Mode balayage de canal

Permet à votre radio de rechercher les canaux actifs. Lorsqu'une activité est détectée, votre radio se stabilise sur ce canal (pendant 2 secondes). Pour effectuer une transmission sur ce canal, appuyez sur le bouton **PTT**. Lorsque l'activité du canal fixé prend fin, la radio continue de lire les autres canaux. Pour activer l'analyse des chaînes :

- MENU**/ pour accéder au menu. Continuez jusqu'à ce que clignote.
- / pour activer la recherche de canaux.

MENU/ ou PTT pour désactiver le mode de balayage.

Verrouillage des touches

Maintenez / enfoncé jusqu'à ce que s'affiche pour verrouiller le clavier.

Maintenez / enfoncé jusqu'à ce que disparaisse pour déverrouiller le clavier.

Mode surveillance

Permet d'entendre les signaux faibles sur le canal actif.

Pour activer le mode de surveillance :

- Bouton **MENU**/ pour accéder au menu. Faites défiler le menu, jusqu'à ce l'icône clignote.
- Appuyez sur le bouton / pour une écoute continue. L'icône continue à clignoter.

Pour désactiver le mode de surveillance :

Appuyez sur le bouton **MENU**/ pour revenir au mode Normal.

L'icône cesse de clignoter.

Tonalité de confirmation

Signale la fin d'une transmission **PTT**. Il est émis via le haut-parleur lorsque le signal sonore est activé. Il n'est pas émis via le haut-parleur lorsque le signal sonore est désactivé.

Appuyez sur le bouton ▲ tout en activant la radio pour activer la tonalité de confirmation. Répétez cette étape pour désactiver la tonalité de confirmation.

Économie d'énergie automatique

Pour prolonger la durée de vie des piles, la radio passe en mode d'économie d'énergie si aucune transmission n'a lieu au bout de 3 secondes. La radio peut recevoir les données transmises dans ce mode.

Spécifications

Canaux	8 PMR
Fréquence	446.00625 - 446.09375 MHz
Source d'alimentation	3 piles AAA alcalines
Portée	Jusqu'à 4 km*
Durée de vie de la batterie d'utilisation)	16 heures (dans des conditions normales de la batterie d'utilisation)

* La portée peut varier selon l'environnement et/ou la topographie.

Canal	Fréq. (MHz)	Canal	Fréq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Informations de garantie

Le revendeur ou le détaillant agréé Motorola Solutions auprès duquel vous avez acheté votre radio bidirectionnelle Motorola Solutions et/ou les accessoires agréés s'engage à accepter les demandes de garantie et/ou propose un service de garantie.

Retournez votre radio à votre revendeur ou détaillant pour bénéficier du service de garantie. Ne retournez pas la radio à Motorola Solutions.

Pour pouvoir bénéficier du service de garantie, vous devez présenter votre justificatif d'achat ou tout document similaire sur lequel figure la date d'achat. Le numéro de série de la radio bidirectionnelle doit être lisible. La garantie ne s'applique pas si le type ou le numéro de série du produit a été endommagé, effacé, supprimé ou est illisible.

Éléments non couverts par la garantie

Tout défaut ou dommage résultant de l'utilisation inappropriée ou inhabituelle du produit ou du non-respect des instructions spécifiées dans le présent guide d'utilisation. Tout défaut ou dommage lié à un mauvais usage, à un accident ou à une négligence.

La détérioration ou les dommages d'antennes, à moins qu'ils n'aient été directement causés par des défauts du matériel ou des erreurs de main-d'œuvre.

Les produits dont le démontage ou les réparations ont provoqué une baisse des performances ou empêchent tous tests ou inspections appropriés permettant de soumettre une demande de garantie.

Tout défaut ou dommage lié à la portée.

Tout défaut ou dommage lié à l'humidité, à l'exposition à du liquide ou à une chute.

Toute surface en plastique et toute autre partie externe rayée ou endommagée suite à l'utilisation normale de la radio.

Les produits loués de manière temporaire.

L'intervention régulière de maintenance ou de réparation ou remplacement des pièces suite à l'utilisation et à l'usure normales de la radio.

Tout défaut ou dommage lié à un test, une utilisation, une intervention de maintenance ou un réglage inapproprié ou à toute modification de quelque sorte que ce soit.

Informations concernant le Copyright

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par un copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réservent à Motorola Solutions Europe et à Motorola Solutions Inc. certains droits de copy-

right exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utiliisa-tion non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. © 2012 – 2016Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

Manual del propietario de TLKR T40/T41 es-ES

Exposición a energía de radiofrecuencia y Guía sobre seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

Atención

Antes de utilizar este producto, lea el documento sobre exposición a energía de radiofrecuencia y la Guía sobre seguridad del producto (incluidos con la radio). En estos documentos información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

Contenido del paquete

- Radio TLKR T40/T41 (2 unidades)
- Enganche para el cinturón (2 unidades)
- Manual del propietario de TLKR T40/T41

Controles del radio



Pantalla

Preparación de la radio

	1. Indicador de nivel de volumen
	2. Indicador de transmisión/ recepción
	3. Indicador de bloqueo de teclado
	4. Indicador de exploración
	5. Nivel de batería
	6. Indicador de canal

Instalación de la batería

- Compruebe que la radio está apagada.
- Para retirar la tapa del compartimento de la batería, presione la pestaña de la parte inferior de dicha tapa. Retire la tapa. Coloque las 3 pilas AAA en el compartimento de la batería.
- Coloque de nuevo la tapa del compartimento de la batería.

Nivel de batería y aviso de batería baja

Parpadea cuando el nivel de batería es bajo. Debe cambiar las pilas inmediatamente.

Funcionamiento básico de la radio

Lea por completo esta guía de referencia antes de empezar a usar la unidad.

Encendido/apagado de la radio

Mantenga pulsado el botón **MENU**/ para encender/apagar la radio.

Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen, pulse los botones ▲ y ▼.

Ajuste del sonido (tono de las teclas)

La radio emite un tono cada vez que se pulsa uno de los botones (a excepción del botón **PTT**).

Mantenga pulsado el botón ▼ mientras se enciende la radio para desactivar el sonido.

Para desactivar este sonido, apague y vuelva a encender la radio sin pulsar el botón ▼.

Selección de canal

Para poder hablar con alguien, las dos radios deben sintonizar el mismo canal.

Para seleccionar un canal:

- El botón **MENU**/ permite abrir el menú.
- ▲ o ▼ permiten desplazarse al canal deseado.
- Pulse el botón **PTT** para confirmar la selección.

Cómo hablar por la radio

- Sitúe la radio a 5–8 cm de la boca.
- Mantenga pulsado el botón **PTT** mientras habla. El icono aparece en la pantalla.
- Suelte el botón **PTT** para recibir llamadas entrantes. Aparecerá el icono en la pantalla. Para contestar, repita el procedimiento desde el paso 1.

Nota: Al seguir transmitiendo durante 60 segundos, la radio emite el tono de tiempo de espera de transmisión y el icono parpadea. La radio dejará de transmitir.

Navegación por el menú

- Para acceder al menú, pulse el botón **MENU**/.
- Para avanzar por el menú, pulse el botón **MENU**/ tantas veces como sea necesario.
- Para salir de la función de menú, realice una de las siguientes acciones:
 - Mantenga pulsado el botón **MENU**/.
 - Pulse el botón **PTT**.
 - Espere 10 segundos hasta que la unidad vuelva automáticamente al modo "Normal".

Funciones de la radio

Tono de llamada

La radio cuenta con un tono de llamada.

Para enviar un tono de llamada, pulse el botón / .

Modo de búsqueda de canales

Permite a la radio buscar los canales activos. Cuando detecta actividad, la radio se detiene en ese canal (durante dos segundos). Para trasmitir en ese canal, pulse el botón **PTT**. Cuando finaliza la actividad en el canal, la radio sigue buscando otros canales.

Para activar la búsqueda de canales:

- El botón **MENU**/ permite acceder al menú. Avance hasta que parpadee.
- / permite activar la búsqueda de canales.

El botón **MENU**/ o **PTT** permite desactivar el modo de búsqueda.

Bloqueo del teclado

Mantenga pulsado / hasta que aparezca para bloquear el teclado.

Mantenga pulsado / hasta que desaparezca para desbloquear el teclado.

Modo de vigilancia

Le permite recibir señales débiles en el canal actual.

Para activar el modo de vigilancia:

- El botón **MENU**/ permite acceder al menú. Avance por el menú hasta que el icono parpadee.
- Pulse el botón / para escuchar continuamente. El icono continúa parpadeando.

Para desactivar el modo de vigilancia:

Pulse el botón **MENU**/ para volver al modo "Normal".

El icono deja de parpadear.

Tono Roger

Suena para indicar el final de una transmisión **PTT**. Se puede oír a través del altavoz cuando los tonos de botón están activados. No se puede oír a través del altavoz cuando los tonos de botón están desactivados.

Mantenga pulsado el botón ▲ mientras se enciende la radio para activar el tono Roger. Repita este paso para desactivar el tono Roger.

Ahorro de energía automático

Para prolongar la duración de la batería, la radio activa automáticamente el modo de ahorro de energía cuando no hay transmisiones durante 3 segundos. La radio puede recibir transmisiones en este modo.

Especificaciones

Canales	8 PMR
Frecuencia	446.00625 - 446.09375 MHz
Alimentación	3 pilas alcalinas AAA
Rango	Hasta 4 km*
Duración de la batería	16 horas (en condiciones de uso normales)

*El alcance puede variar en función de las condiciones ambientales o topográficas.

Gráfico de frecuencia

Canal	Frec. (MHz)	Canal	Frec. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Información sobre la garantía

El minorista o distribuidor autorizado de Motorola Solutions que le vendió la radio bidireccional Motorola Solutions y los accesorios originales asumirá las reclamaciones de garantía y/o le facilitará los servicios incluidos en la garantía.

Lleve la radio a su distribuidor o minorista para solicitar los servicios incluidos en la garantía. No devuelva la radio a Motorola Solutions.

Para poder optar a los servicios incluidos en la garantía, deberá presentar su recibo de compra o una prueba sustitutoria equivalente de la compra, donde conste la fecha de la misma. El número de serie debe estar visible en la radio bidireccional. La presente garantía no será aplicable si los números de modelo o de serie que aparecen en el producto han sido alterados, borrados o resultan ilegibles de cualquier otra forma.

¿Qué no cubre la garantía?

Los daños o defectos derivados del uso del producto de formas distintas a las habituales o del incumplimiento de las instrucciones de este manual de usuario.

Los defectos o daños derivados de un uso incorrecto, un accidente o una negligencia.

Los defectos o daños derivados de pruebas, utilización, mantenimiento o ajuste inadecuados, o a alteraciones o modificaciones de cualquier clase.

Las roturas o daños en las antenas, a menos que estén causados de forma directa por defectos en los materiales o en la mano de obra.

Los productos que hayan sido desmontados o reparados de tal forma que perjudiquen el rendimiento o impidan la adecuada inspección y realización de pruebas con el objeto de verificar toda reclamación en garantía.

Los defectos o daños debidos al alcance.

Los defectos o daños debidos a humedad o líquidos. Todas las superficies de plástico y demás piezas externas arañadas o dañadas por el uso normal.

Los productos alquilados de forma temporal.

El mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas debido al uso, forma de trasportar y desgaste normales.

Información de copyright

Los productos de Motorola Solutions descritos en este manual pueden incluir programas informáticos de Motorola Solutions protegidos por derechos de autor almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. Las leyes de los Estados Unidos y de otros países preservan ciertos derechos exclusivos de Motorola Solutions con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de autor, que incluyen entre otros el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de un programa informático protegido por derechos de autor. Por consiguiente, los programas informáticos de Motorola Solutions protegidos por derechos de autor que se encuentren entre los productos de Motorola Solutions descritos en este manual NO podrán copiarse, reproducirse, modificarse, someterse a procesos de ingeniería inversa ni distribuirse de forma alguna sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola Solutions. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola Solutions no garantiza, ya sea de forma implícita o explícita, por impedimento legal o de la forma que fuese, ningún tipo de licencia bajo los derechos de autor, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola Solutions, excepto en los casos de uso de licencias normales no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios. © 2012 – 2016 Motorola Solutions, Inc. Reservados todos los derechos.

Manuale utente di TLKR T40/T41

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e le normative vigenti.

Contenuto della confezione

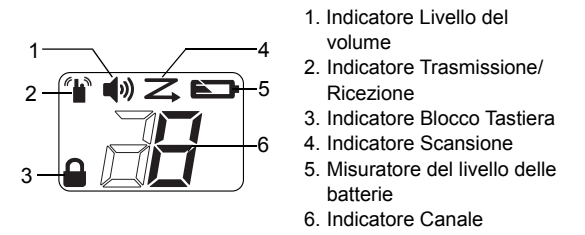
- Radio TLKR T40/T41 (2 unità)
- Clip per cintura (2 unità)
- Manuale utente di TLKR T40/T41

Controlli radio



Display

Preparazione della radio



Installazione della batteria

- Accertarsi che la radio sia spenta.
- Per rimuovere il coperchio del vano batterie, premere la linguetta nella parte inferiore del vano. Rimuovere lo sportellino. Inserire 3 batterie AAA nel vano batterie.
- Sostituire il coperchio del vano batterie.

Livello di carica delle batterie e avviso di batteria scarica

Lampeggia quando il livello di carica delle batterie è basso; sostituire immediatamente le batterie.

Funzionamento della radio

Leggere per intero la presente guida di riferimento prima di utilizzare l'unità.

Accensione/spegnimento della radio

Per ACCENDERE/SPEGNERE la radio, tenere premuto il pulsante **MENU**/.

Regolazione del volume

Regolare il volume premendo i pulsanti ▲ e ▼.

Regolare l'audio (tono acustico dei tasti)

La radio emette un segnale ogni volta che viene premuto un pulsante (ecetto il pulsante **PTT**).

Premere e tenere premuto il pulsante ▼ mentre si accende la radio per disattivare l'audio.

Per disattivare l'audio, spegnere la radio e riaccenderla senza premere il pulsante ▼.

Selezionare un canale

Per parlare con un utente, è necessario che la radio di entrambi sia impostata sullo stesso canale.

Per selezionare un canale:

- MENU**/ consente di accedere al menu.
- ▲ o ▼ consente di spostarsi sul canale desiderato.
- Per confermare la selezione, premere il pulsante **PTT**.

Comunicazione attraverso la radio

- Tenere il microfono a 5–8 cm di distanza dalla bocca.
- Tenere premuto il pulsante **PTT** durante la comunicazione. Sul display viene visualizzata l'icona .
- Rilasciare il pulsante **PTT**. È ora possibile ricevere le chiamate in arrivo. Durante la ricezione, sul display viene visualizzata l'icona . Per rispondere, ripetere la procedura a partire dal passaggio 1.

Nota: se si continua a trasmettere per 60 secondi, la radio emette il tono Timeout TX e l'icona lampeggia. La radio smetterà di trasmettere.

Navigazione del menu

- Per accedere al menu, premere il pulsante **MENU**/.
- Continuare a premere il tasto **MENU**/ per scorrere il menu.
- Per uscire dalla funzione Menu, effettuare una delle seguenti operazioni:
 - Tenere premuto il pulsante **MENU**/.
 - Premere il pulsante **PTT**.
 - Attendere 10 secondi finché l'unità non ritorna automaticamente alla modalità Normale.

Funzioni della radio

Tono di chiamata

La radio è dotata di un tono di chiamata.

Per inviare un tono di chiamata, premere il pulsante / .

Modalità Scansione canali

Consente la scansione dei canali attivi. Quando rileva la presenza di attività su un canale, la radio si sintonizza su tale canale (per 2 secondi). Per trasmettere sul canale in questione, premere il pulsante **PTT**. Una volta terminata l'attività sul canale in questione, la radio riprende la scansione di altri canali.

Per attivare la scansione canali:

- MENU**/ consente di accedere al menu. Scorrere finché non lampeggia.
- / per attivare la scansione canali.

MENU/ o **PTT** per spegnere la modalità Scansione.

Blocco tasti

Per bloccare il tastierino, tenere premuto / finché non appare .

Per sbloccare il tastierino, tenere premuto / finché non scompare.

Modalità Monitoraggio

Consente di rilevare la presenza di segnali deboli sul canale corrente.

Per attivare la modalità Monitoraggio:

- MENU**/ consente di accedere al menu. Scorrere il menu finché l'icona non lampeggia.
- Premere il pulsante / per l'ascolto continuo. L'icona continua a lampeggiare.

Per disattivare la modalità Monitoraggio:

Premere il pulsante **MENU**/ per tornare alla modalità "normale". L'icona smette di lampeggiare.

Roger Beep

Suona per indicare la fine di una trasmissione **PTT**.

È possibile sentirlo attraverso l'altoparlante se il tono acustico dei tasti è attivato. Non è possibile sentirlo attraverso l'altoparlante se il tono acustico dei tasti è disattivato.

Tenere premuto il pulsante ▲ durante l'accensione della radio per attivare il tono "Roger beep". Ripetere il passaggio per disattivare il tono "Roger beep".

Risparmio energetico automatico

Per prolungare la durata della batteria, la radio è progettata per l'attivazione della modalità di risparmio energetico se non viene rilevata alcuna trasmissione entro 3 secondi. La radio può ricevere trasmissioni in questa modalità.

Specifiche

Canali	8 PMR
Frequenza	446,00625 - 446,09375 MHz
Alimentazione	3 batterie alcaline AAA
Portata	Fino a 4 km*
Durata della batteria	16 ore (in condizioni di utilizzo tipiche)

*La gamma potrebbe variare in base alle condizioni ambientali e/o topografiche.

Tabella delle frequenze

Canale	Freq. (MHz)	Canale	Freq. (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
2	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Informazioni sulla garanzia

Il rivenditore o concessionario Motorola Solutions autorizzato presso il quale è stata acquistata la radio ricetrasmittente Motorola Solutions e/o gli accessori originali adempirà a qualsiasi richiesta di garanzia e/o fornirà il servizio di garanzia. Per richiedere il servizio di garanzia, l'utente è tenuto a restituire la radio al proprio rivenditore o concessionario. Non restituire la radio a Motorola Solutions.

Per ottenere il servizio di garanzia, è necessario presentare la ricevuta di acquisto o una prova di acquisto comparabile recante la data di acquisto. La radio ricetrasmittente deve, inoltre, mostrare chiaramente il numero di serie. La garanzia non sarà valida se i numeri di modello o serie presenti sul prodotto sono stati modificati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.

Cosa non è coperto dalla garanzia

Difetti o danni risultanti da un utilizzo anormale del prodotto o dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite nel presente manuale utente.

Difetti o danni derivanti da utilizzo improprio, incidenti o negligenza.

Difetti o danni derivanti da procedure errate di collaudo, funzionamento, manutenzione, regolazione o da alterazione o modifiche di qualsiasi altro tipo.

Rotture o danni alle antenne che non siano causati direttamente da difetti di materiale o lavorazione.

Prodotti sottoposti a disassemblaggi o riparazioni che possano influire negativamente sulle prestazioni o interferire con l'ispezione e il collaudo previsti per la verifica di una richiesta di garanzia.

Difetti o danni dovuti al campo operativo.

Difetti o danni dovuti a umidità, liquidi o versamenti.

Tutte le superfici di plastica e tutte le altre parti esposte all'esterno che risultino graffiate o danneggiate come conseguenza del normale utilizzo.

Prodotti noleggiati su base temporanea.

Manutenzione e riparazione periodiche o sostituzioni di componenti dovuti al normale utilizzo o usura.

Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola Solutions descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola Solutions alcuni diritti esclusivi sui programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, sottoposto a ingegnerizzazione inversa o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola Solutions non garantirà in modo diretto o per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola Solutions, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzato sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari. © 2012 – 2016 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

Manual do utilizador do TLKR T40T/41

Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais

Atenção!

Antes de usar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e Exposição à Energia de RF fornecido com o rádio, contendo instruções para uso seguro e conscientização, e controle de exposição à energia RF para conformidade com os padrões e regulamentos aplicáveis.

Conteúdo da embalagem

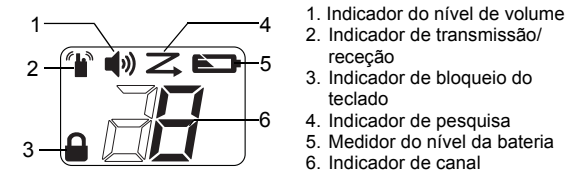
- Rádio TLKR T40/T41 (2 unidades)
- Mola de cinto (2 unidades)
- Manual do utilizador TLKR T40/T41

Controlos do rádio




Ecrã

Preparar o rádio



- Indicador do nível de volume
 - Indicador de transmissão/receção
 - Indicador de bloqueio do teclado
 - Indicador de pesquisa
 - Medidor do nível da bateria
 - Indicador de canal
- Instalar a bateria**
- Certifique-se de que o rádio está DESLIGADO.
 - Para remover a tampa do compartimento das pilhas, pressione a patilha na parte inferior da tampa do compartimento. Retire a tampa. Insira 3 pilhas AAA no compartimento das pilhas.
 - Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.


Nível da bateria e alerta de bateria fraca

-  Pisca quando a bateria está fraca; substitua imediatamente as pilhas.

Operações básicas do rádio

Leia este guia de referência na totalidade antes de tentar utilizar a unidade.

Ligar e desligar o rádio

Mantenha premido o botão **MENU**/ para LIGAR/DESLIGAR o rádio.

Ajustar o volume

Ajuste o volume premindo os botões **▲** e **▼**.

Ajustar o som (som das teclas)


O rádio emite um som cada vez que um dos botões é premido (exceto o botão PTT).

Mantenha premido o botão **▼** enquanto LIGA o rádio para DESLIGAR o som. Para LIGAR este som, DESLIGUE o rádio e volte a LIGÁ-LO sem premir o botão **▼**.



Selecionar um canal


Para poder falar com alguém, os rádios de ambos necessitam de estar no mesmo canal.

Para selecionar um canal:

- Botão **MENU**/ para aceder ao Menu.
- ▲** ou **▼** para o canal desejado.
- Prima o botão **PTT** para confirmar a seleção.




Utilizar o rádio para falar

- Mantenha o rádio a 5-8 cm da sua boca.
- Mantenha premido o botão **PTT** enquanto fala. O  aparece no ecrã.
- Solte o botão **PTT**. Agora já pode receber transmissões. Quando o fizer, o  é apresentado no ecrã. Para responder, repita o processo a partir do passo 1.

Nota: quando continuar a transmitir durante 60 segundos, o rádio emite o tom Tempo Limite TX e o ícone  pisca. O rádio

cessará de transmitir.



Navegar pelo Menu

- Para aceder ao Menu, prima o botão **MENU**/.
- Se premir mais vezes o botão **MENU**/ irá avançar pelo Menu.
- Para sair da função Menu, efetue uma das seguintes operações:
 - Mantenha premido o botão **MENU**/.
 - Prima o botão **PTT**.
 - Aguarde 10 segundos até que a unidade volte automaticamente ao modo "Normal".

Funcionalidades do rádio

Sinal de chamada





O rádio está equipado com um sinal de chamada.


Para transmitir um sinal de chamada, prima o botão /.

Modo de pesquisa de canal

Permite que o rádio pesquise canais ativos. Quando deteta atividade, o rádio permanece nesse canal (durante 2 segundos). Para transmitir nesse canal, prima o botão **PTT**. Quando terminar a atividade nesse canal, o rádio continua a procurar outros canais.

Para LIGAR o modo de pesquisa de canal:

- MENU**/ para aceder ao Menu. Avance até que  pisque.
- / para LIGAR o modo de pesquisa de canal.

MENU/ ou PTT para DESLIGAR o modo de pesquisa.

Bloqueio de teclas



Mantenha premido / até  aparecer para bloquear o teclado.




Mantenha premido / até  desaparecer para desbloquear o teclado.

Modo de monitorização

Permite ouvir sinais fracos no canal atual.


Para LIGAR o modo de monitorização:

- Botão **MENU**/ para aceder ao menu. Avance no menu até que o ícone  pisque.

- Prima o botão / para ouvir continuamente. O ícone  continua a piscar.

Para DESLIGAR o modo de monitorização:

Prima o botão **MENU**/ regressar ao modo "Normal".

O ícone  para de piscar.

Som de aviso de fim de transmissão

Toca para indicar o fim de uma transmissão **PTT**. Pode ser ouvido pelo altifalante quando o som das teclas está ligado.

Não pode ser ouvido pelo altifalante quando o som das teclas está desligado.

Mantenha premido o botão **▲** enquanto LIGA o rádio para LIGAR o aviso de fim de transmissão. Repita o processo para DESLIGAR o aviso de fim de transmissão.

Poupança automática de energia

Para prolongar a vida útil das pilhas, o rádio está configurado para mudar para o modo de poupança de energia depois de 3 segundos sem transmissões. O rádio pode receber transmissões neste modo.

Especificações

Canais	8 PMR (Rádio Móvel Pessoal)
Frequência	446,00625 - 446,09375 MHz
Fonte de alimentação	3 pilhas alcalinas AAA
Alcance	Até 4 km*
Vida útil das pilhas	16 horas (em condições de uso normais)

*O alcance pode variar dependendo das condições ambientais e/ou topográficas.

Tabela de frequências

Canal	Freq. (MHz)	Canal	Freq. (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
2	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Informações sobre a garantia

O distribuidor ou revendedor autorizado Motorola Solutions onde comprou o seu rádio de duas vias e/ou acessórios originais

compromete-se a responsabilizar-se pelos produtos sob garantia e/ou prestar os serviços previstos na garantia.

Envie o rádio ao distribuidor ou revendedor para requerer os serviços de garantia. Não envie o rádio para a Motorola Solutions.

De modo a poder usufruir dos serviços previstos na garantia, tem de apresentar o recibo de compra, ou um comprovativo de compra equi-alente, com a data da compra. O rádio de duas vias deve também apresentar o número de série de forma legível. A garantia não será aplicada caso os números de modelo ou de série do produto tenham sido alterados, apagados, removidos ou estejam ilegíveis.

Casos não protegidos pela garantia

Defeitos ou danos resultantes da utilização do produto em condições anormais ou incomuns, ou por não seguir as instruções deste manual do utilizador.

Defeitos ou danos resultantes de utilização indevida, acidente ou negligência.

Defeitos ou danos resultantes de testes, funcionamento, manutenção ou ajustes não adequados, ou qualquer tipo de alteração ou modificação.

Quebras ou danos nas antenas, exceto quando resultem diretamente de defeitos dos materiais ou de fabrico.

Produtos desmontados ou reparados de um modo que afete adversamente o desempenho ou impeça as inspeções e testes adequados para verificar qualquer reclamação de garantia. Defeitos ou danos resultantes do alcance.

Defeitos ou danos resultantes de humidade, líquidos ou salpicos. Todas as superfícies de plástico e todas as outras partes externas que fiquem riscadas ou danificadas devido ao uso normal.

Produtos alugados temporariamente.

Manutenção e reparação periódica ou substituição de peças devido à utilização e desgaste normais.

Informações sobre os direitos de autor

Os produtos Motorola Solutions descritos neste manual podem incluir programas de computador armazenados em memórias semiconduto-ras ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reserva à Motorola Solutions alguns direitos exclu-sivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo, sem limitação, o direito exclusivo de copiar e reproduzir o programa de computador protegido por direitos de autor para qualquer formato. Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola Solutions protegi-dos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola Solutions descritos neste manual não podem ser copiados, reproduzidos, modi-ficados, objeto de engenharia reversa ou distribuídos sem o consenti-mento expresso por escrito da Motorola Solutions. Além disso, a compra de produtos Motorola Solutions não garantirá, direta ou implicitamente, impedimento ou, por outro lado, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou a aplicação de patentes da Motorola Solutions, exceto a licença normal e não exclusiva de uti-lização, implícita por força de lei na venda de um produto.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.
© 2012 – 2016 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

TLKR T40/T41 gebruikershandleiding nl-NL

Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare tweerichtingsradio's

Let op!

Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de radio. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

Inhoud van het pakket

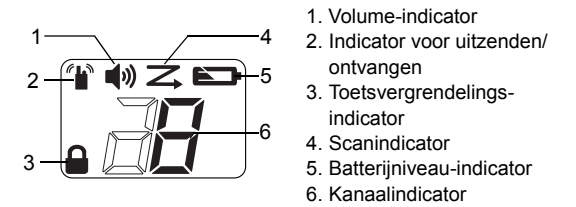
- TLKR T40/T41 radio (2 stuks)
- Riemclip (2 onderdelen)
- TLKR T40/T41 gebruikershandleiding

Radioregelingen



Scherm

Uw radio voorbereiden




- Volume-indicator
- Indicator voor uitzenden/ontvangen
- Toetsvergrendelings-indicator
- Scanindicator
- Batterijniveau-indicator
- Kanaalindicator

De accu installeren

- Zorg ervoor dat de radio is UITgeschakeld.
- Om de klep van de accuhouder te verwijderen, drukt u op het lipje aan de onderkant van de klep van de accuhouder. Verwijder de klep. Plaats 3 AAA-batterijen in het batterijcompartiment.
- Plaats de klep van de accuhouder terug.


Batterijniveau en melding voor laag batterijniveau

-  Knippert wanneer de batterijen bijna leeg zijn; vervang de batterijen meteen.

Basisgebruik van de radio

Lees deze handleiding helemaal door voordat u het apparaat gebruikt.

De radio in-/uitschakelen

Houd de **MENU**/-toets vast om de radio AAN/UIT te zetten.

Het volume aanpassen

Pas het volume aan met de toetsen **▲** en **▼**.

Het geluid (toetspiepsignalen) aanpassen

De radio geeft een piepsignaal wanneer op één van de toetsen wordt gedrukt (behalve de PTT-toets).


Houd de **▼**-toets vast terwijl u de radio aanzet om het geluid uit te zetten.

Om dit geluid in te schakelen, zet u de radio uit en aan zonder op de **▼**-toets te drukken.



Selecteren van een kanaal

Als u met iemand wilt praten, moeten beide radio's worden ingesteld op hetzelfde kanaal.

Een kanaal selecteren:




- MENU**/-toets om naar het menu te gaan.
- ▲** of **▼** naar het kanaal van uw keuze.
- Druk op de **PTT**-toets om de selectie te bevestigen.

Communiceren met de radio

- Houd de radio op 5 tot 8 cm van uw mond verwijderd.
- Houd de **PTT**-toets ingedrukt terwijl u praat. Op het scherm verschijnt .
- Laat de **PTT**-toets los. U kunt nu binnenkomende oproepen ontvangen. Wanneer dit gebeurt, verschijnt  op het scherm. Herhaal stap 1 om te beantwoorden.

Opmerking: Wanneer u 60 seconden lang blijft uitzenden, geeft de radio een TX Time Out-toon en knippert het -pictogram. De radio stopt met zenden.



Door het menu bladeren

- Om naar het menu te gaan, drukt u op de **MENU**/-toets.
- Wanneer u daarna opnieuw op de **MENU**/-toets drukt, gaat u vooruit in het menu.
- Doe één van de volgende dingen om de menufunctie af te sluiten:
 - Houd de **MENU**/-toets vast.
 - Druk op de **PTT**-toets.
 - Wacht 10 seconden totdat het apparaat automatisch teruggaat naar de normale modus.

Functies van de radio





Oproeptoon

Uw radio is voorzien van een oproeptoon.

Druk op de /-toets om een oproeptoon uit te zenden.




Kanaalscanmodus




Hiermee kan de radio scannen om actieve kanalen te zoeken. Wanneer er activiteit wordt waargenomen, dan "landt" (blijft) de radio op dat kanaal (2 seconden lang). Druk op de **PTT**-toets om op dat kanaal uit te zenden. Wanneer het kanaal niet langer actief is, gaat de radio verder met het scannen naar andere kanalen. De kanaalscan inschakelen:

- MENU**/ om naar het menu te gaan. Ga door tot  knippert.
- / om kanaalscan in te schakelen.

MENU/ of PTT om de scanmodus uit te schakelen.

Toetsvergrendeling





Houd / ingedrukt tot  verschijnt om het toetsenbord te vergrendelen.

Houd / ingedrukt tot  verdwijnt om het toetsenbord te ontgrendelen.

Monitormodus



Hiermee kunt u luisteren naar zwakke signalen op het huidige kanaal.

De monitormodus inschakelen:

- MENU**/-toets om het menu op te vragen. Ga vooruit door het menu totdat het pictogram  knippert.
- Druk op de /-toets om ononderbroken te luisteren.

Het -pictogram blijft knipperen.

De monitormodus uitschakelen:

Druk op de **MENU**/-toets om terug te gaan naar de normale modus. Het -pictogram stopt met knipperen.

Roger-piepsignaal

Geeft het einde van een **PTT**-zending aan. Het signaal is te horen via de luidspreker wanneer de toetspiepsignalen zijn ingeschakeld. Het signaal is niet te horen via de luidspreker indien toetspiepsignalen zijn uitgeschakeld.

Houd de **▲**-toets vast terwijl u de radio aanzet om het Roger-piepsignaal in en uit te schakelen. Herhaal de stap om het Roger-piepsignaal uit te schakelen.

Automatische energiebesparing

De radio schakelt automatisch over op de energiezuinige modus wanneer er gedurende 3 seconden niets is uitgezonden, zodat de accu langer meegaat. De radio kan in deze modus zendingen ontvangen.

Specificaties

Kanalen	8 PMR
Frequentie	446.00625 - 446.09375 MHz
Voedingsbron	3 AAA Alkaline-batterijen
Bereik	Tot 4 km*
Levensduur van batterij	16 uur (onder normale omstandigheden)

*Bereik is afhankelijk van omgeving en/of topografische omstandigheden.

Frequentietabel

Kanaal	freq. (MHz)	Kanaal	freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Garantie-informatie

De geautoriseerde Motorola Solutions-verkoper bij wie u de Motorola Solutions-tweerichtingsradio en/of originele accessoires

hebt gekocht, accepteert een garantieclaim en/of voorziet in garantieservice.

Retourneer de radio naar uw verkoper om gebruik te maken van de garantieservice. Stuur de radio niet terug naar Motorola Solutions.

U komt in aanmerking voor de garantieservice als u een kassabon of een vergelijkbaar aankoopbewijs met vermelding van de aanschafdatum kunt overleggen. De tweerichtingsradio dient ook duidelijk te zijn voorzien van een serienummer. U hebt geen recht op garantie als het type- en/of serienummer op het product zijn veranderd, verwijderd of onleesbaar zijn gemaakt.

Wat door de garantie niet wordt gedekt

Defecten of schade als gevolg van gebruik van het Product op een andere manier dan de normale en gebruikelijke manier of door het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Defecten of schade door misbruik, ongevallen, of nalatigheid. Defecten of schade door onjuist testen, gebruik, onderhoud, bewerken, wijziging of aanpassing op welke manier dan ook. Afbreken van of schade aan antennes, tenzij rechtstreeks veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten. Producten die zijn gedemonteerd of gerepareerd op een zodanige manier dat de prestaties van het product nadelig worden beïnvloed of het normale testen van het product voor het vaststellen van een garantieclaim wordt verstoord. Defecten of schade door bereik.

Defecten of schade door vocht, vloeistoffen of morsen.

Alle plastic onderdelen en alle andere externe onderdelen aan de buitenkant van het apparaat die zijn bekrast of beschadigd door normaal gebruik.

Tijdelijk gehuurde producten.

Periodiek onderhoud en reparatie of vervanging van onderdelen vanwege normaal gebruik en normale slijtage.

Informatie over auteursrechten

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola Solutions-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola Solutions-computerprogramma's die zijn opgeslagen op halfgeleidergeheugens of andere media. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behoudt MOTOROLA SOLUTIONS zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's met inbegrip van, maar niet beperkt tot het exclusieve recht om het auteursrechtelijk beschermde computerprogramma te kopiëren of reproduceren, op welke manier dan ook. Dienovereenkomstig mogen de auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in de in deze handleiding omschreven Motorola Solutions-producten niet worden gekopieerd, gereproduceerd, aan reverse-engineering worden onderworpen of verspreid op welke manier dan ook zonder uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van Motorola Solutions. Aan de koop van Motorola Solutions-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van Motorola Solutions, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve, recht op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden op grond van licenties gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren. © 2012 – 2016 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

Brugervejledning til TLKR T40/T41 da-DK

Vejledning om RF-energieksponering og produktsikkerhed til bærbare to-vejs radioer

Bemærk!

Før du tager produktet i brug, skal du læse vejledningen om RF-eksponering og produktsikkerhed, som leveres sammen med radioen og indeholder instruktioner om sikker brug, RF-energitilstedeværelse og kontrol af overholdelse med gældende standarder og bekendtgørelse.

Pakkens indhold

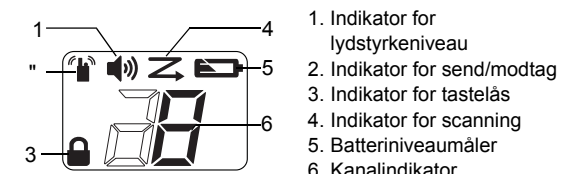
- TLKR T40/T41-radio (2 stk. enheder)
- Bælteklips (2 stk. enheder)
- Brugervejledning til TLKR T40/T41

Radioknapper



Display

Forberedelse af din radio



- Indikator for lydstyrkeniveau
- Indikator for send/modtag
- Indikator for tastelås
- Indikator for scanning
- Batteriniveaumåler
- Kanalindikator

Isætning af batteri

- Sørg for, at radioen er SLUKKET.
- Fjern batteridækslet ved at trykke på tappen nederste på batteridækslet. Åbn dækslet. Isæt 3 stk. AAA-batterier i batterirummet.
- Sæt batteridækslet på plads igen.

Batteriniveau og alarm for lavt batteriniveau

- Blinker, når batteriniveauet er lavt. Udskift batterierne øjeblikkeligt.

Grundlæggende radiobetjening

Læs hele denne referencevejledning, før du tager enheden i brug.

Sådan tænder og slukker du for radioen

Tryk på knappen **MENU/** for at TÆNDE/SLUKKE for radioen.

Justering af lydstyrken

Juster lydstyrken ved at trykke på knapperne **▲** og **▼**.

Justering af lyden (tastebip)

Din radio udsender et bip, hver gang en af knapperne trykkes ned (undtagen knappen PTT).

Hold knappen **▼** nede, mens du tænder FOR radioen, for at SLUKKE for lyden.

Du kan TÆNDE for lyden, SLUKKE radioen eller TÆNDE den igen uden at skulle trykke på knappen **▼**.

Sådan vælger du kanal

Før du kan tale med nogen, skal begge radioer være indstillet til den samme kanal.

Sådan vælger du en kanal:

- Tryk på knappen **MENU/** for at åbne menuen.
- ▲** eller **▼** til den pågældende kanal. På displayet vises .
- Tryk på knappen **PTT** for at bekræfte valget.

Sådan taler du i radioen

- Hold radioen på 5–8 cm afstand af munden.
- Tryk på knappen **PTT**, og hold den nede, mens du taler. På displayet vises .
- Slip knappen **PTT**. Du kan nu modtage indgående opkald. Når du gør det, vises på displayet. Svar ved at gentage proceduren fra trin 1.

Bemærk: Når du fortsætter med at transmittere **i 60 sekunder, udsender radioen TX-timeouttonen, og ikonet blinker. Radioen stopper med at transmittere.**

Navigation i menuen

- Tryk på knappen **MENU/** for at åbne menuen.
- Yderligere tryk på knappen **MENU/** fører dig videre igennem menuen.
- Afslut funktionen Menu ved at gøre følgende:
 - Hold knappen **MENU/** inde.
 - Tryk på knappen **PTT**.
 - Vent 10 sekunder, indtil enheden automatisk vender tilbage til tilstanden "Normal".

Radioens funktioner

Opkaldstone

Din radio er udstyret med en opkaldstone.

Send en opkaldstone ved at trykke på tasten .

Scanningstilstand

Lader din radio scanne efter aktive kanaler. Når der registreres aktivitet, lander (forbliver) radioen på den pågældende kanal (i 2 sekunder). Hvis du vil sende på den pågældende kanal, skal du trykke på tasten **PTT**. Når aktiviteten på den landede kanal ophører, fortsætter radioen med at scanne efter andre kanaler. Sådan AKTIVERES kanalscanning:

- MENU/** for at åbne menuen. Fortsæt, ind til blinker.

- for at AKTIVERE kanalscanning.

MENU/ eller PTT for at DEAKTIVERE scanningstilstanden.

Tastelås

Hold nede, indtil vises, for at låse tastaturet.

Hold nede, indtil forsvinder, for at låse tastaturet op.

Monitortilstand

Lader dig lytte efter svage signaler på den aktuelle kanal. Sådan AKTIVERES monitortilstand:

- Knappen MENU/** for at åbne menuen.Fortsæt igennem menuen, indtil ikonet blinker.

- Tryk på knappen for at lytte kontinuerligt. Ikonet fortsætter med at blinke.

Sådan DEAKTIVERES monitortilstand:

Tryk på knappen **MENU/** for at returnere til tilstanden "Normal". Ikonet stopper med at blinke.

Roger-bip

Lyder for at indikere afslutningen på en **PTT**-transmission. Den kan høres igennem højttaleren, når tastebippet er aktiveret. Den kan ikke høres igennem højttaleren, når tastebippet er deaktiveret.

Hold knappen **▲** nede, mens du TÆNDER for radioen for at AKTIVERE roger-bippet. Gentag trinnet for at DEAKTIVERE roger-bippet.

Automatisk strømbesparelse

Af hensyn til optimal batterilevetid er radioen designet til at gå i strømsparetilstand, når der ikke har været foretaget transmissioner i 3 sekunder. Radioen kan modtage transmissioner i denne tilstand.

Specifikationer

Kanaler	8 PMR		
Frekvens	446,00625–446,09375 MHz		
Strømkilde	3 stk. AAA-alkalinebatterier		
Rækkevidde	Op til 4 km*		
Batteriets levetid	16 timer (under typiske forhold)		

*Rækkevidden afhænger muligvis af miljømæssige og/eller topografiske forhold.

Frekvensskema

	Kanal	Frek. (MHz)	Kanal	Frek. (MHz)
	1	446,00625	5	446,05625
	"2"	446,01875	6	446,06875
	3	446,03125	7	446,08125
	4	446,04375	8	446,09375

Garantioplysninger

Den autoriserede Motorola Solutions-forhandler eller det sted, hvor du har købt din to-vejs radio fra Motorola Solutions og/eller det originale tilbehør, honorerer et garantikrav og/eller yder garantieservice.

Du bedes indlevere radioen til din forhandler for at gøre krav på garantiservice. Radioen skal ikke returneres til Motorola Solutions.

Før du kan modtage garantiservice, skal du fremvise din købskvittering eller tilsvarende købsdokumentation med købsdatoen påført. Din tovejs radio skal tydeligt vise serienummeret. Garantien bortfalder, hvis type- eller serienumrene på produktet er blevet ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæselige.

Hvad er ikke dækket af garantien

Defekter eller skade pga. brug af produktet til andet end det tilsigtede formål eller i manglende overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning. Defekter eller skade, der opstår som følge af misbrug, ulykker eller forsømmelse.

Defekter eller skade, der opstår som følge af ukorrekt test, drift, vedligeholdelse, justering eller enhver evt. ændring eller modificering af produktet.

Ødelagte eller beskadigede antenner, medmindre dette direkte er forårsaget af defekter i materialer eller forarbejdning.

Produkter, der adskilles eller repareres på en sådan måde, at det påvirker ydelsen negativt eller forhindrer tilstrækkelig inspektion og test med henblik på at verificere evt. garantikrav.

Defekter eller skade pga. rækkevidde.

Defekter eller skade pga. fugt, væske eller spild.

Alle plastikoverflader og alle andre eksternt eksponerede dele, der ridses eller beskadiges pga. normal brug.

Produkter lejet på midlertidig basis.

Periodisk vedligeholdelse eller reparation eller udskiftning af dele pga. normal brug eller slitage.

Copyrightoplysninger

De Motorola Solutions-produkter, som er beskrevet i denne manual, kan indeholde computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola Solutions visse eksklusive rettigheder til computerprogrammer med ophavsret, inklusive, men ikke begrænset til, eneret til at kopiere eller reproducere computerprogrammer med ophavsret i nogen form. Følgelig må computerprogrammer, som Motorola Solutions har ophavsret på, og som er indeholdt i Motorola Solutions-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres, reproduceres, ændres, udsættes for reverse engineering eller distribueres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola Solutions. Derudover vil købet af Motorola Solutions-produkter ikke være genstand for overdragelse, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring fra indsigelse eller på anden måde, af nogen licens med ophavsrettigheder, patenter eller patentprogrammer fra Motorola Solutions, ud over de almindelige, ikke-eksklusive licenser til brug, som opstår ud fra loven ved salg af produktet.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og det stiliserede M-logo er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Motorola Trademark Holdings, LLC og bruges under licens. Alle andre varemærker ejes af deres respektive ejere. © 2012 – 2016 Motorola Solutions, Inc. Alle rettigheder forbeholdes.

TLKR T40/T41 Användarhandbok sv-SE

Handbok om RF-exponering och produktsäkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter

Obs!

Innan du använder den här produkten bör du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhet som medföljde radion. Den innehåller anvisningar om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

Paketets innehåll

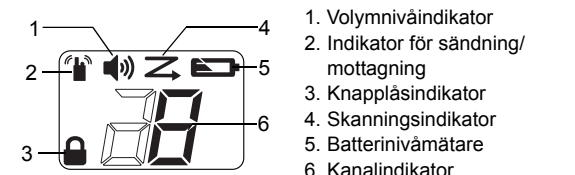
- TLKR T40/T41-radio (2 enheter)
- Bälteshållare (2 enheter)
- Användarhandbok för TLKR T40/T41

Radions styrknappar



Skärm

Förbereda radion



- Volymnivåindikator
- Indikator för sändning/mottagning
- Knapplåsindikator
- Skanningsindikator
- Batterinivåmätare
- Kanalindikator

Installera batteriet

- Se till att radion är avstängd.
- Avlägsna batteriluckan genom att trycka på fliken längst ned på luckan. Avlägsna luckan. Sätt i 3 AAA-batterier i batterifacket.

- Sätt tillbaka batteriluckan.

Batterinivå och varning om låg batterispänning

- Blinkar när batteriet är svagt. Byt ut batterierna omedelbart.

Grundläggande radiofunktioner

Läs igenom hela den här referensguiden innan du försöker använda enheten.

Sätta på/stänga av radion

Håll **MENU/**-knappen nedtryckt för att sätta på eller stänga av radion.

Justera volymen

Justera volymen genom att trycka på **▲**- och **▼**-knapparna.

Justera ljudet (knappljud)

Radion ger ifrån sig ett ljud varje gång en av knapparna trycks ned (förutom PTT-knappen).

Håll **▼**-knappen nedtryckt medan du sätter på radion för att stänga av ljudet.

Om du vill sätta på ljudet igen stänger du av radion och sätter på den igen utan att trycka på **▼**-knappen.

Välja kanal

För att du ska kunna prata med någon måste båda era radioenheter vara inställda på samma kanal.

Så här väljer du en kanal:

- MENU/**-knappen för att visa menyn.
- ▲** eller **▼** till önskad kanal.
- Tryck på **PTT**-knappen för att bekräfta valet.

Prata i din radio

- Håll radion 5–8 cm från munnen.
- Håll **PTT**-knappen nedtryckt när du pratar. Ikonen visas på skärmen.
- Släpp **PTT**-knappen. Du kan nu ta emot inkommande samtal. När du gör det visas på skärmen. För att svara upprepar du proceduren från steg 1.

Obs! Om du fortsätter att sända under 60 sekunder ger radion ifrån sig ljudsignaler för att tidsgränsen för sändningen gått ut samtidigt som ikonet blinkar. Radion slutar sända.

Garanti hizmetinden faydalanmak için faturanızın bir kopyasını veya satın alma tarihini taşıyan, satın aldığınızı gösterir eşdeğer bir belge sunmanız gerekir. Çift yönlü telsiz üzerindeki seri numarası da açık bir şekilde görülmelidir. Ürün üzerindeki tip veya seri numarası değiştirilir, silinir, kaldırılır veya okunmaz hale gelirse garanti geçerli olmaz.

Garanti Kapsamına Girmeyenler

Ürünün normal ve olağan şekil dışında kullanılmasından veya bu kullanıcı kılavuzundaki talimatlara uyulmamasından kaynaklanan arızalar veya hasarlar.

Kötüye kullanım, kaza veya ihmalden kaynaklanan arızalar veya hasarlar.

Uygunsuz test, çalıştırma, bakım, ayarlama veya her türlü değişiklik ya da modifikasyon nedeniyle ortaya çıkan arızalar veya hasarlar.

Doğrudan malzeme veya işçilikteki kusurlar neden olmadığı sürece antenlerdeki kırılmalar veya hasarlar.

Performansı olumsuz yönde etkileyecek veya her türlü garanti talebini doğrulamak için gerekli incelemeleri ve test yapılmasını engelleyecek şekilde sökülen veya tamir edilen ürünler. Kapsama alanından kaynaklanan arızalar veya hasarlar.

Nem, sıvı veya sıvı dökülmesinden kaynaklanan arızalar veya hasarlar.

Normal kullanımdan dolayı çizilen veya hasar gören tüm plastik yüzeyler ve dış etkilere maruz kalan tüm parçalar.

Geçici olarak kiralanan ürünler.

Parçaların normal kullanım, aşınma ve yıpranmasından kaynaklanan periyodik bakımı ve onarımı veya değişimi.

Telif Hakkı Bilgisi

Bu kılavuzda açıklanan Motorola Solutions ürünleri, yarı iletken belleklerde veya diğer ortamlarda kaydedilmiş olan ve telif hakkıyla korunan Motorola Solutions bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar, Motorola Solutions'ya telif haklarıyla korunan bilgisayar programını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil olmak ancak bununla sınırlı olmamak kaydıyla, telif haklarıyla korunan bilgisayar programları üzerinde belli münhasır haklar sağlamaktadır. Buna göre, bu kullanım kılavuzuna açıklanan Motorola Solutions ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola Solutions bilgisayar programı, Motorola Solutions'nın açık yazılı izni alınmadığı sürece hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe konu olamaz veya dağıtılamaz. Dahası, Motorola Solutions ürünlerinin satın alınması, bir ürünün satışında kanunların uygulanması gereği ortaya çıkan, münhasır olmayan normal kullanım lisansı dışında, Motorola Solutions'nın telif hakları, patentleri veya patent başvuruları uyarınca doğrudan ya da zimni, önceden yapılan beyanın değiştirilmesinin yasaklanması veya başka bir şekilde herhangi bir lisans hakkı veriyormuş gibi kabul edilemez.

Motorola Solutions ürünleri, yarı iletken belleklerde veya diğer ortamlarda kaydedilmiş olan ve telif hakkıyla korunan Motorola Solutions bilgisayar programlarını içerebilir.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ve Stilize M Logosu, Motorola Trademark Holdings, LLC'nin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır ve lisans altında kullanılmaktadır. Diğer ticari markalar, ilgili sahiplerinin malıdır.
© 2012 – 2016 Motorola Solutions, Inc. Tüm hakları saklıdır.

Podręcznik użytkownika TLKR T40/T41

pl-PL

Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa radiotelefonów przenośnych

Uwaga!

Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z dołączonym do zestawu podręcznikiem „Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej.

Zawartość opakowania

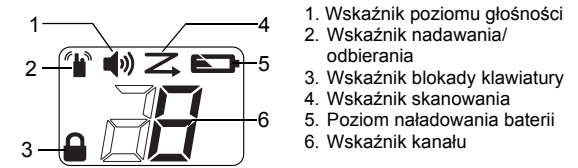
- Radio TLKR T40/T41 (2 szt.)
- Zatrząsk do paska (2 szt.)
- Podręcznik użytkownika TLKR T40/T41

Urządzenia sterujące radiotelefonu



Wyświetlacz

Przygotowanie radiotelefonu



- Wskaźnik poziomu głośności
- Wskaźnik nadawania/ odbierania
- Wskaźnik blokady klawiatury
- Wskaźnik skanowania
- Poziom naładowania baterii
- Wskaźnik kanału

Instalowanie akumulatora

- Upewnić się, że radio jest wyłączone.
- Aby usunąć pokrywę komory baterii, nacisnąć klapkę u dołu pokrywy komory. Usunąć pokrywę. Zamontować 3 baterie AAA w komorze baterii.
- Założyć pokrywę komory baterii.

Poziom baterii i alarm niskiego poziomu baterii

Miga, kiedy bateria jest bliska rozładowania, należy natychmiast wymienić baterie.

Podstawowa obsługa radia

Przed rozpoczęciem korzystania z radia należy przeczytać niniejszy przewodnik referencyjny.

Włączenie/wyłączenie radia

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **MENU/☐**, aby włączyć/wyłączyć radio.

Regulacja głośności

Wyregulować głośność naciskając przyciski ▲ i ▼.

Regulacja dźwięku (tony klawiszy)

Radio emituje sygnał dźwiękowy przy każdym wciśnięciu przycisku (z wyjątkiem przycisku PTT).

Wcisnąć i przytrzymać przycisk ▼ podczas włączania radia aby wyłączyć dźwięk.

Aby włączyć ten dźwięk, należy wyłączyć i ponownie włączyć radio bez naciskania przycisku ▼.

Wybór kanału

Aby przeprowadzić rozmowę, obydwa radia należy ustawić na ten sam kanał.

Aby wybrać kanał:

- MENU/☐** aby wejść do menu.
- ▲ lub ▼ – wybrany kanał.
- Nacisnąć przycisk **PTT** aby potwierdzić wybór.

Rozmowa przez radio

- Przysunąć radio do ust na odległość 5–8 cm.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **PTT**, aby mówić. Na wyświetlaczu pojawi się ikona 🗣️.
- Zwolnić przycisk **PTT**. Teraz możesz odbierać nadchodzące połączenia. W takim przypadku na ekranie pojawi się ikona 📞. Aby odpowiedzieć, należy powtórzyć procedurę od kroku 1.

Note: Jeżeli nadajesz przez 60 sekund, radio emituje sygnał limitu czasu TX Time Out i miga ikona 🗣️. Radio przestanie transmitować.

Nawigacja po menu

- Nacisnąć przycisk **MENU/☐** aby wejść do menu.
- Kolejne naciśnięcia przycisku **MENU/☐** spowodują przechodzenie przez funkcje menu.
- Wykonać jedną z poniższych czynności aby wyjść z funkcji menu:
 - Nacisnąć i przytrzymać przycisk **MENU/☐**.
 - Nacisnąć przycisk **PTT**.

c.Poczekać10 sekund do automatycznego przejścia urządzenia w "normalny" tryb pracy.

Funkcje radia

Dźwięk wezwania

Radio jest wyposażone w dźwięk wezwania.

Aby wysłać dźwięk wywołania, naciśnij przycisk 🗣️/📞.

Tryb skanowania kanału

Umożliwia skanowanie aktywnych kanałów. Po wykryciu aktywności radio pozostaje na tym kanale (przez 2 sekundy). Aby nadawać na tym kanale, naciśnij przycisk **PTT**. Kiedy aktywność na tym kanale się skończy, radio będzie skanować inne kanały. Aby włączyć skanowanie kanału:

- MENU/☐** aby wejść do menu. Przechodzić przez kolejne pozycje do momentu gdy 🔄 zacznie migać.
- 🗣️/📞 aby włączyć skanowanie kanału.

MENU/☐ lub PTT aby wyłączyć tryb skanowania.

Blokada klawiatury

Nacisnąć i przytrzymać 🗣️/📞 do momentu gdy 📞 pojawia się aby zablokować klawiaturę.

Nacisnąć i przytrzymać 🗣️/📞 do momentu gdy 📞 znika aby odblokować klawiaturę.

Tryb monitorowania

Umożliwia słuchanie słabych sygnałów na bieżącym kanale.

Aby włączyć tryb monitorowania:

- MENU/☐** aby wejść do menu. Przechodzić przez kolejne pozycje do momentu gdy ikona 🗣️ zacznie mrugać.
- Nacisnąć przycisk 🗣️/📞 dla ciągłego nastłuchiwania.

Ikona 🗣️ nadal miga.

Aby wyłączyć tryb monitorowania:

Nacisnąć przycisk **MENU/☐** aby powrócić do trybu "normalnego".

Ikona 🗣️ przestaje migać.

Dźwięk końca nadawania

Wskazuje koniec transmisji **PTT**. Jest słyszalny przez głośnik, kiedy dźwięki przycisków są włączone. Nie jest słyszalny przez głośnik, kiedy dźwięki przycisków są wyłączone.

Wcisnąć i przytrzymać przycisk ▲ podczas włączania radia aby włączyć dźwięk końca nadawania. Powtórzyć poprzedni krok aby wyłączyć dźwięk końca nadawania.

Automatyczne oszczędzanie energii

Aby lepiej wykorzystać baterie, radio przechodzi w tryb oszczędzania energii po upływie 3 sekund bez transmisji. Radio może w tym trybie odbierać połączenia

Wyłączenie funkcji oszczędzania energii.

Dane techniczne

Kanały	8 PMR
Częstotliwość	446,00625 - 446,09375 MHz
Źródło zasilania	3 alkaliczne baterie AAA
Zasięg	Do 4 km*
Czas pracy baterii	16 godzin (w typowych warunkach)

*Zasięg może ulegać zmianie w zależności od warunków środowiskowych i/lub topograficznych.

Tabela częstotliwości

Kanał	Częstotliwość (MHz)	Kanał	Częstotliwość (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
2	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Informacje dotyczące gwarancji

Autoryzowany dealer lub sprzedawca firmy Motorola Solutions w miejscu zakupu dwukierunkowe radia Motorola Solutions i/lub oryginalnych akcesoriów uzna roszczenie gwarancyjne i/lub zapewni serwis gwarancyjny.

Zwróć radio do dealera lub sprzedawcy, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Nie zwracaj radia do firmy Motorola Solutions.

Aby móc skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy przedstawić paragon lub porównywalny zastępczy dowód opatrzony datą zakupu. Dwukierunkowe radio powinno również zawierać wyraźnie widoczny numer seryjny. Niniejsza gwarancja nie będzie obowiązywała, jeżeli numery seryjne lub opisujące rodzaj telefonu komórkowego zostały zmienione, usunięte, przeniesione z innego urządzenia lub jeżeli są nieczytelne.

Czego nie obejmuje gwarancja

Usterki lub uszkodzenia wynikające z używania produktu w sposób inny niż przewidziany lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w tym podręczniku użytkownika.

Usterki lub uszkodzenia wynikające z niewłaściwego używania, wypadku lub zaniedbania.

Usterki lub uszkodzenia wynikające z przeprowadzania niewłaściwych prób, z eksploatacji, konserwacji, regulacji lub jakichkolwiek przeróbek i modyfikacji.

Zniszczenia lub uszkodzenia anten, chyba że jest to spowodowane wadami materiałowymi lub niewłaściwym wykonawstwem.
Rozmontowanie lub naprawę wyrobu wykonaną w sposób wpływający negatywnie na działanie wyrobu lub uniemożliwiający przeprowadzenie odpowiedniej kontroli oraz testów w celu zweryfikowania roszczenia z tytułu gwarancji.
Usterki lub uszkodzenia wynikające z zasięgu.
Usterki lub uszkodzenia wynikające z zawilgocenia, zalania lub zanieczyszczenia.
Wszystkie powierzchnie plastikowe i inne części zewnętrzne, które zostały porysowane lub uszkodzone w wyniku zwykłej eksploatacji wyrobu.
Wyroby czasowo przekazane do używania.
Okresową konserwację i naprawę lub wymianę części w związku z normalnym zużyciem.

Informacje o prawach autorskich

Produkty firmy Motorola Solutions opisane w tym podręczniku mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub innych mediach. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola Solutions pewne wyłączne prawa do chronionych prawem autorskim programów, między innymi wyłączne prawo do kopiowania lub reprodukowania chronionego programu w dowolny sposób. Zgodnie z tym wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola Solutions zawarte w produktach Motorola Solutions opisanych w tym podręczniku nie mogą być kopiowane, reprodukowane, modyfikowane, podlegać inżynierii wstecznej lub być dystrybuowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions. Ponadto zakup produktów firmy Motorola Solutions nie może być uważany za przekazanie — w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny — licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola Solutions. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS oraz stylizowane logo M są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Motorola Trademark Holdings, LLC i są używane na licencji. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli.
© 2012 – 2016 Motorola Solutions, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wyłączenie funkcji oszczędzania energii.

Instrukcja użytkownika TLKR T40/T41

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

Внимание!

Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

Содержимое упаковки

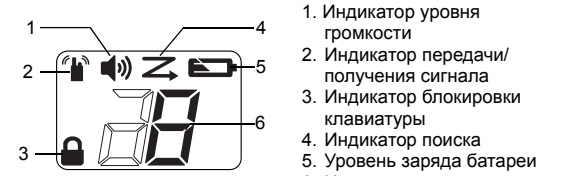
- Радиомодуль TLKR T40/T41 (2 шт.)
- Поясная застёжка (2 шт.)
- Инструкция по эксплуатации TLKR T40/T41

Управление радио



Дисплей

Подготовка радиомодуля




- Индикатор уровня громкости
- Индикатор передачи/ получения сигнала
- Индикатор блокировки клавиатуры
- Индикатор поиска
- Уровень заряда батареи
- Индикатор канала

Установка батареи

- Убедитесь, что радиомодуль **ВЫКЛЮЧЕН**.
- Чтобы открыть крышку отсека батареи, надавите на нижнюю часть крышки отсека. Извлеките крышку. Вставьте 3 батарейки типа AAA в отсек батареи.
- Установите крышку отсека батареи на место.

Уровень заряда и уведомление о низком заряде батареи

 Мигает, когда заряд низкий; немедленно замените батарею.

Работа радиомодуля

Прочтите данное руководство полностью перед попыткой работы с устройством.

Включение/выключение радиомодуля

Нажмите и удерживайте кнопку **MENU/☐** для включения/выключения радиомодуля.

Регулировка громкости

Отрегулируйте громкость нажатием кнопок ▲ и ▼.

Регулировка звука (Сигналы кнопок)

Радиомодуль издает короткий звуковой сигнал каждый раз при нажатии одной из кнопок (кроме кнопки PTT).
Нажмите и удерживайте кнопку ▼ во время включения радиомодуля для выключения звука.
Для включения звука выключите и включите радиомодуль снова, не нажимая кнопку ▼.

Выбор канала

Чтобы начать разговор, оба радиомодуля должны быть настроены на один канал.

Для выбора канала:

- Нажмите кнопку **MENU/☐** для входа в меню.
- С помощью клавиш ▲ или ▼ настройте требуемый канал. Нажмите кнопку **PTT** для подтверждения выбора.

Разговор по радиомодулю

- Держите радиомодуль на расстоянии 5-8 см от рта.
- Нажмите и удерживайте кнопку **PTT** во время разговора. На экране появится значок 🗣️.
- Отпустите кнопку **PTT**. Теперь вы сможете получать входящие вызовы. При получении входящего вызова на экране появится значок 📞. Чтобы ответить на вызов, повторите процедуру с шага 1.

Примечание: При продолжительности передачи более 60 секунд радиомодуль издает сигнал "таймаут" и мигает значок 🗣️. Радиомодуль прекратит передачу.

Навигация по меню

- Для входа в меню нажмите кнопку **MENU/☐**.
- С помощью повторных нажатий кнопки **MENU/☐** можно передвигаться по меню.
- Для выхода из функции меню выполните одно из следующих действий:
 - Нажмите и удерживайте кнопку **MENU/☐**.
 - Нажмите кнопку **PTT**.
 - Подождите 10 секунд, пока устройство автоматически не вернется в режим "Норм."

Функции радиомодуля

Сигнал вызова

Радиомодуль оснащен сигналом вызова.

Для передачи сигнала вызова нажмите кнопку 🗣️/📞.

Режим поиска канала

Позволяет радиомодулю искать активные каналы. При обнаружении активности радиомодуль закрепляется (остается) на этом канале (в течение 2 секунд). Чтобы начать передачу на данном канале, нажмите кнопку **PTT**. При остановке активности на выбранном канале радиомодуль продолжит поиск других каналов.
Для включения поиска каналов:

- Нажмите **MENU/☐** для входа в режим меню. Продолжайте, пока не начнет мигать 🔄.
- Нажмите 🗣️/📞 для включения поиска каналов.

Нажмите MENU/☐ или PTT для выключения режима поиска.

Блокировка кнопок

Нажмите и удерживайте 🗣️/📞 до появления 📞 для блокировки клавиатуры.

